

Корнеева Валентина Викторовна

студентка

Король Елена Витальевна

канд. филол. наук, доцент

БУ ВО «Сургутский государственный университет»

г. Сургут, ХМАО – Югра

ДЕРИВАТИВНЫЙ АСПЕКТ ХАРАКТЕРИСТИКИ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ

Аннотация: в статье изучается фразовый глагол как мотивированная единица производного слова. В результате анализа фразовых глаголов, отобранных на материале газетных статей, были выделены продуктивные способы образования имен от фразовых глаголов.

Ключевые слова: фразовый глагол, послелог, имя существительное, глагол – «перевертыш», деривация.

Фразовые глаголы являются живым и продуктивным типом языковых элементов с аналитическим типом деривации в современном английском языке, неоднократно привлекающий внимание исследователей, однако единства мнений относительно их природы, способов и тенденций их формирования нет.

И.В. Арнольд рассматривает фразовые глаголы как особые переходные промежуточные образования между словом и словосочетанием, особым типом слова. Если рассматривать второй элемент данных сочетаний – послелог как особую морфему, по функциям и свойствам схожую с префиксом, но отличающегося от него положением в слове. Существование большого числа отглагольных существительных с приставкой, соотносительных с фразовыми глаголами, является одним из доказательств сопоставления послелога фразового глагола с префиксом [8, с. 993]. В качестве примеров можно привести фразовый глагол *to come out* «выходить» и существительное *outcome* «выход», глагол *to break out* «вспыхивать» и образованного от него существительное *outbreak* «вспышка», глагол *to set on* «нападать» и *onset* «нападение». Необходимо отметить, что от фразовых

глаголов по конверсии образуются существительные, где послелог соответствует второй элемент (например, *breakdown*).

И.В. Арнольд отмечает, что в отглагольных существительных положение послелога оказывается довольно неустойчивым, то есть расположение послелога может быть, как после корня, так и перед ним. На основании работ И.В. Арнольд можно выделить три способа образования имен существительных от фразовых глаголов.

Первый способ образования существительного от фразового глагола имеет формулу: $post+V \rightarrow N$, где существительное образуется путем вынесения послелога на первое место. Например, фразовый глагол *to take in* «принимать, присоединять» и существительное *intake* «потребление» [8, с. 885], глагол *to put out* «выпустить, издать» и отглагольное единича *output* «выпуск» [8, с. 999].

Второй способ характеризуется тем, что существительное образуется от фразового глагола при помощи добавления послелога в качестве второй части слова (глагол *to set back* «отодвигать, передвигать» и существительное *setback* «спад, снижение» [8, с. 1122]) и имеет формулу: $V+post \rightarrow N$. Существительное также может писаться со второй частью как слитно, так и через дефис (глагол *break in* «вламываться» и образованное от него существительное *break-in* «проникновение» [8, с. 661]).

И последний третий способ, по мнению И.В. Арнольд, образуется следующим образом: $V+ing+post \rightarrow N$ или $post+V+ing \rightarrow N$, где существительное создается при помощи глагола, стоящего в форме причастия настоящего времени, и послелога. Например, фразовый глагол *to bring up* «воспитывать» может образовывать существительное *upbringing* в значении «воспитание, возвращение» [8, с. 1245], а глагольное сочетание *to close down* «закрывать, прекращать работу» – существительное *closing-down* «закрытие» [1, с. 134].

Следует отметить, что значение фразового глагола и существительного, образованного от него, не всегда будут совпадать. Например, фразовый глагол *to check out* со значением «освободить» и существительное *check-out* «контроль,

касса» [8, с. 685]. Помимо этого, Дж. Поуви подчеркивает, что некоторые фразовые глаголы могут образовывать два типа существительных, имеющих разный смысл и значение [5, р. 57]. Например, фразовый глагол *to break out* имеет значение «выламывать», а образованные от него существительные *breakout* «побег» [8, с. 661] и *outbreak* «взрыв, мятеж» [8, с. 999].

Как уже было упомянуто, что для фразового глагола может быть характерна многозначность. Дж. Поуви отмечает, что существительные, образованные от фразового глагола, также могут иметь разные значения [5, р. 58]. Например, образованное от глагола *to take off* существительное *take-off* имеет значения: «пародия» и «взлет» [8, с. 1195].

Дж. Поуви говорит о том, что некоторые существительные, образованные от фразовых глаголов, употребляются в языке чаще, чем исходные фразовые глаголы [5, р. 58]. Например, такие существительные, как *feedback* «обратная связь» [8, с. 793] (и исходный фразовый глагол *to feed back* «возвращать к источнику») и существительное *outcome* «выход, результат» [8, с. 999] (и его основообразующий глагол *to come out* «выходить, проявляться»).

По мнению Е.С. Кубряковой, существуют глаголы – «перевертыши», образованные от фразового глагола путем изменения положения послелого, то есть послелог ставится в препозицию по отношению к определяемому ядру. Например, *to slide back* и *to backslide*, *to wear out* и *to out-wear* [3, с. 73]. Данные «перевертыши» акцентируют разные аспекты значения, при этом префиксы в английском языке характеризуют более оценочные значения, а частицы, или послелого, неизменно указывают на направленность действия и его ориентацию, а также на его динамизм.

Так, например, фразовый глагол *to look over*, в соответствии со словарем Longman Phrasal Verbs Dictionary, в предложении «*Jarrell held the gun up to his eyes and looked it over carefully*» имеет значение – «*to quickly examine someone or something, to see if there is anything wrong with them or to see what they are like*» [6, с. 332]. В заголовке одной из статей газеты «Los Angeles Times» – «*Don't overlook Trump's ableism*» [4, с. 13] мы можем наблюдать дополнительное значение у

перевертыша *to overlook* – оставление без внимания к увиденному, что соответствует словарному значению глагола *to overlook* – «*to see something wrong or bad but decide to ignore it*» [7, с. 1049].

Многие филологи отмечают, что в современном английском языке уровень функционирования фразовых глаголов неуклонно растет, с увеличением их употребления не только для выражения эмотивности речевого высказывания в разговорном стиле (чаще художественный дискурс, речь героев или цитирование речи в публицистическом дискурсе), но и как средства передачи информации во всех средствах массовой информации и в других типах дискурса. Следовательно, сфера функционирования фразовых глаголов расширяется. Е.Е. Голубкова отмечает, что сфера использования фразовых глаголов стремительно расширяется: по сравнению с 40–50-ми гг. XX века употребление фразовых глаголов в научных и официальных текстах возросло в несколько раз, а в разговорной речи фразовые глаголы создаются буквально на глазах [2, с. 58].

С целью привлечения внимания читателей нередко можно встретить фразовые глаголы и их производные в заголовках газетных статей. Так, например, в газете «*Los Angeles Times*» эпиграф одной из статей содержит в себе дериват фразового глагола: «*The shootout at the West Adams restaurant early Saturday left three dead and 12 wounded*» [4, с. 15]. Отглагольное существительное *shootout*, имеющее значение «*A fight between 2 people or groups who shoot at each other with guns until one of them wins*», образуется от стилистически неформального фразового глагола *to shoot out* – «*to fight against someone with guns, especially until one person or group is killed or defeated by the other*» [6, с. 458]. При помощи добавления послелога в качестве второй части слова, образуется существительное, сохраняющее в себе основное значение фразового глагола.

Однако, в эпиграфе: «*Danies is the latest in a series of outstanding quarterbacks at Santa Ana Mater Dei*» [4, с. 26], прилагательное *outstanding*, образованное от фразового глагола, означает «*extremely good; excellent*» [7, с. 1044]. В семантике образованного прилагательного увеличивается степень качества, достигающего

наивысшую точку своего состояния, так как фразовый глагол обозначает «*to be clearly better than other things or people*» [6, с. 498].

Фразовый глагол, как непрерывно развивающаяся языковая единица, предоставляет большие возможности для словообразования. Однако, основными производными фразового глагола являются имена существительные, образующиеся в один шаг деривации. Проанализировав функционирование и употребление фразовых глаголов в пяти научных и словарных статьях, было выявлено, что самыми продуктивными способами образования существительного от фразового глагола происходят при помощи добавления послелога в качестве второй части слова (что составляет 44% от общего количества отглагольных существительных) и путем вынесения послелога на первое место (39%). Однако, значение в 50% отглагольных существительных, образованных путем постановки послелога на второе место, не соответствует семантике фразового глагола.

Список литературы

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: Учеб. пособие / И.В. Арнольд. – 2-е изд. – М.: Флинта; Наука, 2012. – 376 с.
2. Заботкина В. И. методы когнитивного анализа семантики слова: компьютерно-корпусный подход / Под общ. ред. В.И. Заботкиной. – М.: Языки славянской культуры, 2015. – 344 с.
3. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М.: Либроком, 2009. – 208 с.
4. Los Angeles Times. – 17.10.2016. – 50 с. [Электронный режим]. – Режим доступа: <http://edition2.latimes.com/Olive/ODE/LATimes2>
5. Povey J. Phrasal verbs and how to use them: Учеб. пособие для студентов ин-тов и фак. иностранных языков. – М.: Высшая школа, 1990. – 176 с.
6. Longman Phrasal Verbs Dictionary // Pearson Educated Limited. – 2000. – P. 624.
7. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, A S Hornby // Oxford University Press. – 2012. – P. 1874.
8. Oxford Russian Dictionary // Oxford University Press. – 2007. – P. 1322.